

Deutsch

Bedienungselemente.....	6	CD Spielen.....	12–13
Schnellstart	7	Besonderheiten	14–18
Stromversorgung	8–10	Anschluß im Auto.....	19
Allgemeine Informationen	10–11	Fehlerbehebung.....	20–21

Nederlands

Bedieningstoetsen.....	22	CD-weergave.....	28–29
Snelstart	23	Voorzieningen.....	30–34
Voeding.....	24–26	Aansluiting in de auto.....	35
Algemene informatie	26–27	Oplossen van problemen	36–37

Italiano

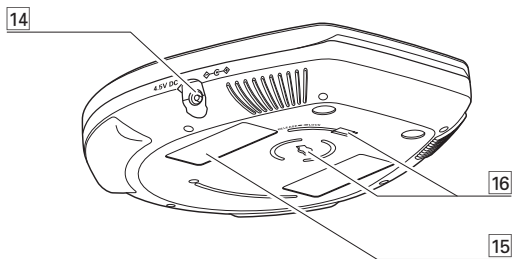
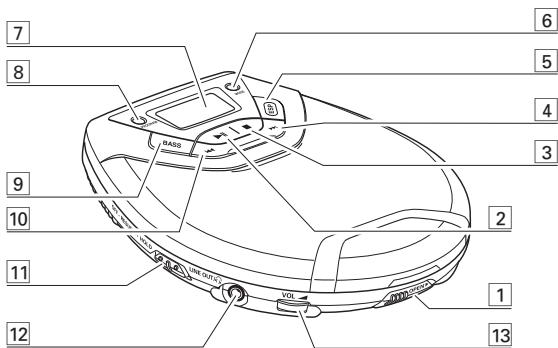
Comandi.....	38	Riproduzione di CD.....	44–45
Avvio rapido.....	39	Caratteristiche.....	46–50
Alimentazione	40–42	Collegamento in automobile.....	51
Informazioni generali	42–43	Ricerca guasti.....	52–53

Svenska

Funktionsknappar	54	CD-avspelning	60–61
Snabbstart	55	Funktioner.....	62–66
Elförsörjning	56–58	In-car anslutning.....	67
Allmän information	58–59	Problemlösning.....	68–69

Dansk

Betjeningsenheder	70	CD afspilning.....	76–77
Hurtig start	71	Specialfunktioner	78–82
Strømforsyning.....	72–74	Tilslutning i bil.....	83
Generel information	74–75	Problemløsning.....	84–85



Suomi

Säädöt	86	CD-soitto	92–93
Pikaopas	87	Käyttömahdollisuuksia	94–98
Virtalähde	88–90	Autoliitäntä	99
Yleistietoja	90–91	Vian etsintä	100–101

Suomi**Português**

Comandos	102	Leitura do CD	108–109
Guia rápido	103	Características	110–114
Fonte de alimentação	104–106	Ligação automóvel	115
Informações gerais	106–107	Resolução de problemas	116–117

Português**Ελληνικά**

Στοιχεία ελέγχου	118	Λειτουργία	124–125
Γρήγορο ξεκίνημα	119	Χαρακτηριστικά	126–130
Τροφοδοσία	120–122	Σύνδεση στο αυτοκίνητο	131
Γενικές πληροφορίες	122–123	Επίλυση προβλημάτων	132–133

Ελληνικά**Polski**

Opis przełączników	134	Odtwarzacz CD	140–141
Szybki start	135	Funkcje odtwarzacza	142–146
Zasilanie	136–138	Użytkowanie w samochodzie	147
Informacje ogólne	138–139	Uswanie usterek	148–149

Polski

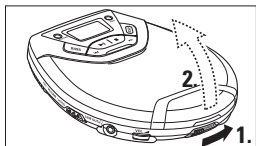
BEDIENUNGSELEMENTE, Abbildung auf Seite 3

- 1 OPEN ►öffnet den Deckel
- 2 ►||schaltet das Gerät ein, startet oder unterbricht das CD Spielen
- 3 ■stoppt das CD Spielen, löscht ein Programm oder schaltet das Gerät aus
- 4 ►►springt und sucht CD-Titel vorwärts
- 5 ESP**ELECTRONIC SKIP PROTECTION** gewährleistet kontinuierliche CD-Wiedergabe trotz Vibrationen und Erschütterungen
- 6 MODEwählt die verschiedenen Wiedergabemöglichkeiten: **SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL** und *SCAN*
- 7Anzeige
- 8 PROGRAMspeichert Titel und überprüft das Programm
- 9 BASSschaltet die Baßverstärkung ein und aus. Diese Taste schaltet auch den Bepton ein und aus, wenn sie länger als 2 Sekunden gedrückt wird
- 10 ◀◀springt und sucht CD-Titel rückwärts
- 11 RESUMEspeichert die zuletzt gespielte Stelle eines CD-Titels
HOLDsperrt alle Tasten
OFFschaltet RESUME und HOLD aus
- 12 LINE OUT/🔊3,5 mm Kopfhörerbuchse, Buchse zum Anschließen des Gerätes an den Audioeingang eines anderen Gerätes, Buchse zum Anschließen der Fernbedienung (nicht bei allen Versionen)
- 13 VOL ◄regelt die Lautstärke
- 14 4.5V DCBuchse für externe Stromversorgung
- 15Typenschild
- 16Löcher für die Befestigung des Gürtelclips

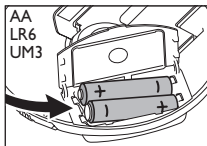
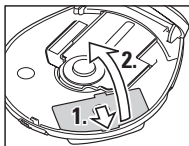
Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

SCHNELLSTART

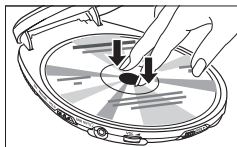
1 OPEN



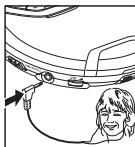
2



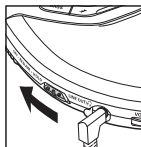
3 CD



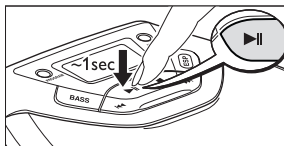
4



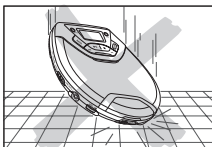
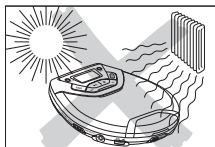
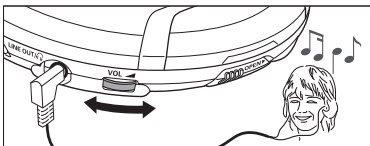
5 HOLD → OFF



6 PLAY



7 VOLUME



STROMVERSORGUNG

Batterien (mitgeliefert oder zusätzlich erhältlich)

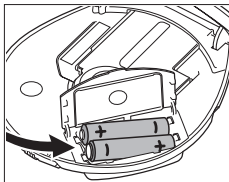
Verwenden Sie für dieses Gerät entweder:

- normale Batterien der Type **LR6**, **UM3** oder **AA** (vorzugsweise Philips), oder
- Alkalibatterien der Type **LR6**, **UM3** oder **AA** (vorzugsweise Philips).

Anmerkung: Alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen sollten nicht gemeinsam verwendet werden. Entfernen Sie die Batterien, wenn sie leer sind oder das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.

Einlegen der Batterien

- 1 Bewegen Sie den Schieber OPEN ►, um den Deckel zu öffnen.
- 2 Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie entweder 2 normale oder Alkalibatterien oder (wenn mitgeliefert) die wiederaufladbare NiMH Batterie AY 3362 ein.



Batterieanzeige

Die ungefähre Batteriekapazität erscheint auf der Anzeige.



Batterie voll




Batterie zwei-Drittel voll



Batterie ein-Drittel voll



Batterie leer. Wenn die Batterien leer sind, blinkt das Symbol , **BATT** wird angezeigt und der Beeper klingelt ununterbrochen.



Durchschnittliche Spieldauer der Batterien unter normalen Bedingungen

Batterietype	ESP ein	ESP aus
Normal	7 Stunden	6 Stunden
Alkali	22 Stunden	19 Stunden
ECO-PLUS NiMH-Batterien	10 Stunden	9 Stunden

Entsorgungshinweis

Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind die Batterien in der Regel dann, wenn

- das Gerät abschaltet und/oder in der Anzeige ein entsprechender Hinweis erscheint oder
- nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien das Gerät nicht mehr einwandfrei funktioniert.

Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z. B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.


ECO-PLUS NiMH Batterieinformation (nur für Versionen mit der mitgelieferten ECO-PLUS NiMH-Batterie AY 3362)

Das Wiederaufladen funktioniert nur bei Geräten mit der mitgelieferten wiederaufladbaren ECO-PLUS NiMH-Batterie AY 3362.

Wiederaufladen der ECO-PLUS NiMH-Batterien im Gerät


1 Legen Sie die wiederaufladbare ECO-PLUS NiMH-Batterie AY 3362 ein.

2 Verbinden Sie den Netzadapter mit der 4.5V DC-Buchse des CD-Spielers und der Steckdose.

-  erscheint und CHARGE wird für 5 Sekunden angezeigt.



- Das Wiederaufladen dauert maximal 7 Stunden oder wird beendet, wenn Sie die Wiedergabe starten.

3 Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, erscheinen  und FULL kurz auf der Anzeige.



Anm.: – Es ist normal, daß sich die Batterien während des Ladevorganges erwärmen.

- Falls die Batterien zu warm werden, wird das Aufladen für ca. 30 Minuten unterbrochen und Halt wird angezeigt.
- Um einwandfreies Wiederaufladen sicherzustellen, achten Sie darauf, daß die Kontakte sauber sind und Sie nur die ECO-PLUS NiMH-Batterien AY 3362 verwenden.

Handhabung der wiederaufladbaren ECO-PLUS NiMH-Batterien

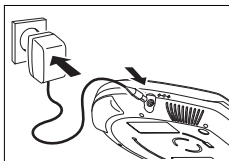
- Das Wiederaufladen von bereits vollen oder zur Hälfte aufgeladenen Batterien verkürzt deren Lebensdauer. Daher empfehlen wir Ihnen, die ECO-PLUS NiMH-Batterien nur nach vollständigem Entladen wiederaufzuladen.
- Um einen Kurzschluß zu vermeiden, sollten die Batterien nicht mit Gegenständen aus Metall in Berührung kommen.
- Wenn die Batterien nach dem Wiederaufladen sehr schnell leer werden, sind die Kontakte verschmutzt oder das Ende ihrer Lebensdauer ist erreicht.

STROMVERSORGUNG/ ALLGEMEINE INFORMATION

Netzadapter (mitgeliefert oder zusätzlich erhältlich)

Verwenden Sie nur den AY 3170 Adapter (4,5 V/300 mA Gleichspannung, Pluspol am Mittelstift). Ein anderes Produkt kann das Gerät beschädigen.

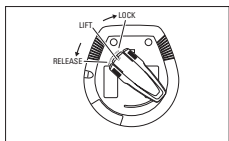
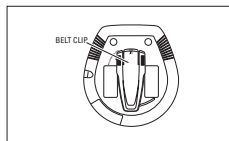
- 1 Achten Sie darauf, daß die örtliche Netzspannung mit der Spannung des Adapters übereinstimmt.
- 2 Verbinden Sie den Netzadapter mit der 4.5V DC-Buchse des CD-Spielers und der Netzsteckdose.



Anmerkung: Stecken Sie den Adapter immer ab, wenn Sie ihn nicht benutzen.

Gürtelclip (nicht bei allen Versionen)

- 1 Um den Gürtelclip an dem Gerät zu befestigen, stellen Sie den Griff (der auf der hinteren Seite des Gürtelclip steht) so daß er in das Gürtelcliploch des CD-Players hineingeht.
- 2 Drehen Sie den Clip bis auf LOCK an dem Gerät.
- 3 Um den Gürtelclip abzunehmen, heben Sie den Gürtelclip auf und drehen Sie ihn bis zu dem Punkt RELEASE an dem Gerät.



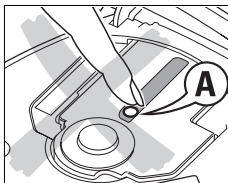
Umweltinformationen

- Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in zwei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel) und Polyethylen (Säcke, Schaumstoffolien).
- Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Wartung des CD-Spielers und CD-Handhabung

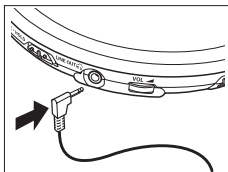
- Berühren Sie die Linse (A) des CD-Spielers niemals.
- Setzen Sie das Gerät, die Batterien oder die CDs nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder extremer Hitze (verursacht durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung) aus.
- Sie können den CD-Spieler mit einem weichen, feuchten, fusselfreien Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.
- Um eine CD zu reinigen, wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand. Ein Reinigungsmittel kann die CD beschädigen! Beschriften oder bekleben Sie niemals eine CD.
- Bei einem raschen Wechsel von kalter in warme Umgebung kann die Linse beschlagen. Das Abspielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie den CD-Spieler in einer warmen Umgebung akklimatisieren, bis der Beschlag verdunstet ist.
- Eingeschaltete Mobiltelefone in der Nähe des CD-Spielers können Störungen verursachen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät fallenzulassen, da es dadurch beschädigt werden kann.



Kopfhörer HE 545

- Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer an die LINE OUT/☞-Buchse an.

Anm.: LINE OUT/☞ kann auch zum Anschließen an Ihre HiFi-Stereoanlage (Signalkabel) oder Ihr Autoradio (Kassettenadapter oder Signalkabel) verwendet werden. In beiden Fällen muß die Lautstärke des CD-Spielers auf Position 8 gestellt werden.



Kopfhörer ja – aber mit Köpfchen

Sicherheit beim Hören: Stellen Sie keine zu hohe Lautstärke ein. Fachleute raten von kontinuierlichem Musikhören mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum ab, da hierdurch das Gehör Schaden nehmen kann. Wenn Sie ein Klingen in den Ohren wahrnehmen, reduzieren Sie die Lautstärke oder beenden Sie das Musikhören.

Sicherheit im Straßenverkehr: Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Fahren. Dies kann Ihre Verkehrssicherheit beeinträchtigen und ist in vielen Ländern verboten. Auch wenn Sie einen „offenen“ Kopfhörer verwenden, mit dem Sie Außengeräusche wahrnehmen können, sollten Sie die Lautstärke immer so einstellen, daß Sie noch hören können, was um Sie herum vorgeht.

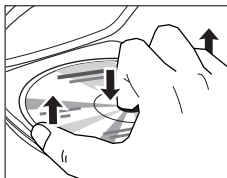
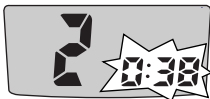
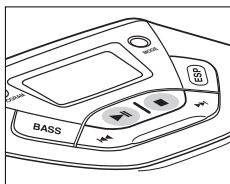
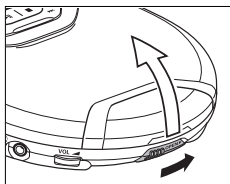
CD SPIELEN

Abspielen einer CD

Dieser CD-Spieler kann alle Arten von **Audio Discs** wie CD-Recordables und CD-Rewritables abspielen.

Versuchen Sie nicht eine CD-ROM, CDi, VCD, DVD oder Computer-CD zu spielen.

- 1 Bewegen Sie den Schieber OPEN ► um den Deckel zu öffnen.
- 2 Legen Sie eine Audio-CD mit der bedruckten Seite nach oben ein, indem Sie die CD fest auf die Spindel setzen.
- 3 Drücken Sie auf den Deckel, um ihn zu schließen.
- 4 Drücken Sie ►II, um das Gerät einzuschalten und die CD-Wiedergabe zu starten.
 - Die aktuelle Titelnummer und die verstrichene Spielzeit werden angezeigt.
- Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie ►II.
 - Die Spielzeit zum Zeitpunkt der Unterbrechung blinkt.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie nochmals ►II.
- 5 Drücken Sie ■, um die Wiedergabe zu stoppen.
 - Die Gesamtanzahl der Titel und die gesamte Spielzeit der CD werden angezeigt.
- 6 Drücken Sie nochmals ■, um das Gerät auszuschalten.
 - Um die CD herauszunehmen, fassen Sie sie am Rand und drücken Sie auf die Spindel während Sie sie anheben.



Anm.: Wenn keine Aktivität gesetzt wird, schaltet sich das Gerät nach einiger Zeit automatisch aus, um Energie zu sparen.

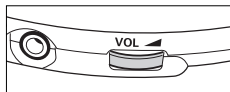
Informationen zur Wiedergabe

- Wenn eine beschreibbare CD (CD-R) oder eine wiederbeschreibbare CD (CD-RW) nicht ordnungsgemäß aufgenommen wurde, wird *FF d 15 L* angezeigt. In diesem Fall benutzen Sie FINALIZE auf Ihrem CD-Rekorder, um die Aufnahme zu vervollständigen.
- Wenn Sie eine wiederbeschreibbare CD (CD-RW) abspielen wollen, dauert es 3–15 Sekunden nach dem Drücken von **▶||** bis die Wiedergabe beginnt.
- Die Wiedergabe wird gestoppt, wenn Sie den Deckel öffnen.
- Während die CD gelesen wird blinkt *! - ! -*.

Lautstärke und Baß

Lautstärkeeinstellung

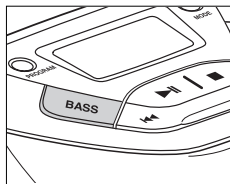
- Regeln Sie die Lautstärke mit VOL .



Baßeinstellung

Sie können zwischen den Baßverstärkungsstufen *dbb 1* und *dbb 2* wählen.

- 1 Drücken Sie BASS einmal um *dbb 1* auszuwählen und zweimal um *dbb 2* auszuwählen.
 → *dbb 1* oder *dbb 2* wird für 2 Sekunden angezeigt und **DBB** erscheint.
- 2 Um *dbb 1* oder *dbb 2* auszuschalten, drücken Sie BASS beziehungsweise zweimal oder einmal.
 → **DBB** erlischt.

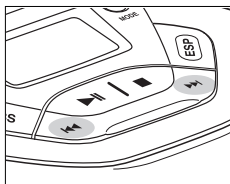


BESONDERHEITEN

Einen Titel auswählen und suchen

Auswahl eines Titels während der Wiedergabe

- Drücken Sie einmal oder mehrmals kurz **◀◀** oder **▶▶**, um zum aktuellen, vorhergehenden oder nachfolgenden Titel zu springen.
 - Die Wiedergabe setzt mit dem ausgewählten Titel fort und seine Nummer wird angezeigt.



Auswahl eines Titels bei gestoppter Wiedergabe

- 1 Drücken Sie einmal oder mehrmals kurz **◀◀** oder **▶▶**.
 - Die gewählte Titelnummer wird angezeigt.
- 2 Drücken Sie **▶▶**, um das Abspielen der CD zu starten.
 - Die Wiedergabe beginnt mit dem ausgewählten Titel.

Suche nach einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe

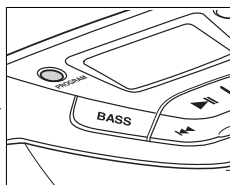
- 1 Halten Sie **◀◀** oder **▶▶** gedrückt, um eine bestimmte Stelle vorwärts oder rückwärts zu suchen.
 - Die Suche beginnt und die Wiedergabe wird leise fortgesetzt. Nach 2 Sekunden wird die Suche beschleunigt.
- 2 Lassen Sie die Taste los, wenn Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.
 - Die normale Wiedergabe beginnt an dieser Stelle.

- Anmerkungen: – Während der Betriebsart *SCAN* (siehe das Kapitel „MODE“) ist das Suchen nicht möglich.
- Während der Betriebsarten *SHUFFLE*, *SHUFFLE REPEAT ALL*, *REPEAT* (siehe das Kapitel „MODE“) oder während ein Programm abgespielt wird, kann nur innerhalb des aktuellen Titels gesucht werden.

Programmieren von Titeln

Sie können bis zu 30 Titel auswählen und sie in gewünschter Reihenfolge speichern. Dabei kann jeder Titel auch mehrmals gespeichert werden.

- 1 Wählen Sie einen Titel mit ◀◀ oder ▶▶ bei gestoppter Wiedergabe.
 - 2 Drücken Sie PROGRAM, um den Titel zu speichern.
 - PROGRAM leuchtet auf; die programmierte Titelnummer und P werden zusammen mit der Gesamtanzahl der gespeicherten Titel angezeigt.
 - 3 Wählen und speichern Sie alle gewünschten Titel auf diese Art.
 - 4 Drücken Sie ▶II, um die Wiedergabe der gewählten Titel zu starten.
 - PROGRAM erscheint und die Wiedergabe beginnt.
- Sie können das Programm überprüfen, indem Sie PROGRAM für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten.
 - Auf der Anzeige erscheinen nacheinander alle gespeicherten Titel.



Anmerkungen: – Wenn Sie PROGRAM drücken ohne einen Titel gewählt zu haben, wird 5 5 5 5 5 angezeigt.
 – Versuchen Sie mehr als 30 Titel zu speichern, wird F U L L angezeigt.

Löschen des Programmes

- Während die Wiedergabe gestoppt ist, drücken Sie ■, um das Programm zu löschen.
 - CLEAR wird kurz angezeigt, PROGRAM erlischt und das Programm ist gelöscht.



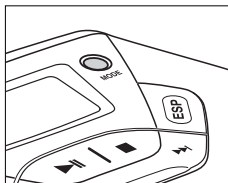
Anmerkung: Das Programm wird auch gelöscht wenn die Stromversorgung unterbrochen ist oder wenn der Deckel geöffnet wird oder wenn sich das Gerät automatisch ausschaltet.

BESONDERHEITEN

Wahl verschiedener Wiedergabemöglichkeiten – MODE

Es ist möglich, Titel in zufälliger Reihenfolge zu spielen, einen Titel oder die ganze CD zu wiederholen und die ersten Sekunden eines Titels anzuspielden.

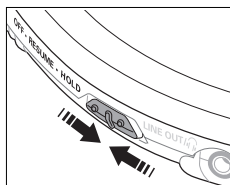
- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe so oft wie nötig **MODE** um einer der folgenden Modi auszuwählen. Der aktivierte Modus erscheint auf der Anzeige.
 - **SHUFFLE**: Alle Titel der CD werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben, bis alle einmal gespielt wurden.
 - **SHUFFLE REPEAT ALL**: Alle Titel der CD werden wiederholt in zufälliger Reihenfolge gespielt.
 - **REPEAT**: Der aktuelle Titel wird wiederholt gespielt.
 - **REPEAT ALL**: Die ganze CD wird wiederholt gespielt.
 - **SCAN**: Die ersten 10 Sekunden jedes noch verbleibenden Titels werden der Reihe nach gespielt.



- 2 Die Wiedergabe beginnt nach 2 Sekunden in der gewählten Betriebsart.
- Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie wiederholt **MODE** bis die Anzeigen erlöschen.

RESUME und HOLD

Sie können die Wiedergabe unterbrechen und dann, bei neuerlichem Start, von dieser Stelle aus fortsetzen (RESUME). Sie können auch alle Tasten sperren, so daß keine Aktion ausgeführt wird. Für diese Funktionen, benutzen Sie den RESUME-HOLD-OFF Schieber.



RESUME – fortsetzen von der Stelle, wo die Wiedergabe gestoppt wurde

- 1 Stellen Sie den Schieber während der Wiedergabe auf RESUME, um RESUME zu aktivieren.
→ RESUME erscheint.
 - 2 Drücken Sie ■, wenn Sie die Wiedergabe stoppen wollen.
 - 3 Drücken Sie ►||, wenn Sie die Wiedergabe wieder aufnehmen möchten.
→ RESUME erscheint und die Wiedergabe setzt an jener Stelle fort, an der sie gestoppt wurde.
- Um RESUME zu deaktivieren, stellen Sie den Schieber auf OFF.
→ RESUME erlischt.



HOLD – sperren aller Tasten

Sie können die Tasten des Gerätes sperren, indem Sie den Schieber auf HOLD schieben. Beim Drücken einer Taste wird dann keine Aktion ausgeführt. Die Hold-Funktion ist nützlich, wenn Sie z.B. den CD-Player in einer Tasche oder Koffer transportieren. Wenn HOLD aktiviert ist, können Sie das zufällige Aktivieren anderer Funktionen vermeiden.

- 1 Stellen Sie den Schieber auf HOLD, um HOLD zu aktivieren.
→ Alle Tasten sind gesperrt. Beim Drücken einer Taste wird **HOLD** angezeigt. Ist das Gerät ausgeschaltet, wird **HOLD** nur beim Drücken von ►|| angezeigt.
- 2 Um HOLD zu deaktivieren, stellen Sie den Schieber auf OFF.

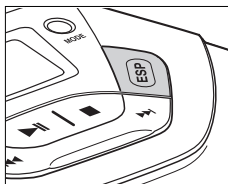


Anm.: Wenn Sie HOLD durch Stellen des Schiebers auf RESUME deaktivieren, aktivieren Sie zugleich die RESUME Funktion.

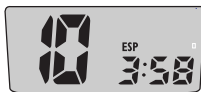
BESONDERHEITEN

ESP

Die Wiedergabe eines herkömmlichen tragbaren CD-Spielers wird durch Vibrationen und Erschütterungen oft unterbrochen. Die **ELECTRONIC SKIP PROTECTION**, mit der Ihr CD-Spieler ausgestattet ist, schützt vor solchen Unterbrechungen. ESP beugt aber nicht Unterbrechungen vor, die durch heftige Laufaktivität hervorgerufen werden. Es schützt auch nicht vor Schäden, die durch Fallenlassen verursacht werden!

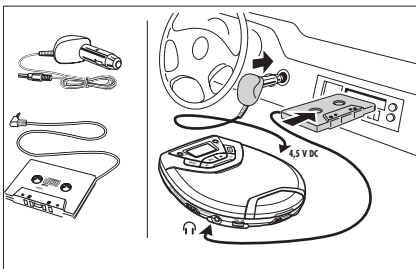


- Drücken Sie während der Wiedergabe ESP, um die Schutzfunktion zu aktivieren.
→ **ESP** erscheint und die Schutzfunktion ist aktiviert.
- Um die Schutzfunktion zu deaktivieren, drücken Sie nochmals ESP.
→ **ESP** erlischt und die Schutzfunktion ist deaktiviert.



Verwendung im Auto (Anschlüsse mitgeliefert oder zusätzlich erhältlich)

Benutzen Sie nur den Autoadapter AY 3545 (4,5 V Gleichspannung, Pluspol am Mittelstift) und den Auto-Kassettenadapter AY 3501. Ein anderes Produkt kann das Gerät beschädigen.



- 1 Stellen Sie den CD-Spieler auf eine horizontale, vibrationsfreie und stabile Unterlage. Achten Sie darauf, daß es sich um einen sicheren Platz handelt, an dem das Gerät nicht eine Gefahr oder ein Hindernis für Fahrer und Beifahrer darstellt.
 - 2 Schließen Sie den Gleichspannungsstecker des Spannungswandlers an die 4,5V DC-Buchse des CD-Spielers an (**nur für eine 12 V Autobatterie, Minuspol an Masse**).
 - 3 Stecken Sie den Spannungswandler in die Zigarettenanzünderbuchse. Falls nötig, reinigen Sie die Zigarettenanzünderbuchse, um einen guten elektrischen Kontakt herzustellen.
 - 4 Reduzieren Sie die Lautstärke und schließen Sie den Kassettenadapter an die LINE OUT/⌚-Buchse des CD-Spielers an.
 - 5 Legen Sie den Kassettenadapter vorsichtig in das Kassettenfach des Autoradios ein.
 - 6 Stellen Sie sicher, daß das Verbindungskabel Sie nicht beim Fahren behindert.
 - 7 Starten Sie den CD-Spieler, stellen Sie VOL \blacktriangleleft auf Position 8 und regeln Sie den Klang mit den Bedienelementen des Autoradios.
- Entfernen Sie stets den Spannungswandler von der Zigarettenanzünderbuchse wenn der CD-Spieler nicht in Gebrauch ist.

Anmerkungen: – Vermeiden Sie übermäßige Erwärmung durch die Autoheizung oder durch direkte Sonneneinstrahlung (z.B. im geparkten Auto im Sommer).
– Wenn Ihr Autoradio eine LINE IN-Buchse hat, ist es besser diese für den Anschluß anstelle des Kassettenadapters zu verwenden.
Schließen Sie das Signalkabel an diese LINE IN-Buchse und an die LINE OUT/⌚-Buchse des CD-Spielers an.

FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Strom, Wiedergabe startet nicht	Batterien Batterien sind falsch eingelegt	Legen Sie die Batterien richtig ein.
	Batterien sind leer	Batterien austauschen
	Kontakte sind verschmutzt	Mit einem Tuch reinigen
	Netzadapter Verbindung ist locker	Schließen Sie den Netzadapter fest an.
Keine Stromversorgung des Zigarettenanzünders bei ausgeschalteter Zündung	Verwendung im Auto Keine Stromversorgung des Zigarettenanzünders bei ausgeschalteter Zündung	Schalten Sie die Zündung ein oder legen Sie Batterien ein.
	CD-RW (CD-R) wurde nicht ordnungsgemäß aufgenommen	Benutzen Sie FINALIZE am CD-Rekorder, um die Aufnahme zu vervollständigen.
no d 15C Anzeige	Die CD ist stark beschädigt oder verschmutzt.	Ersetzen oder reinigen Sie die CD.
	CD ist nicht oder falsch eingelegt.	Legen Sie eine CD (mit der Bedruckung nach oben) ein.
	Die Laserlinse ist beschlagen.	Warten Sie bis der Beschlag verdunstet ist.
HOLD Anzeige und/oder keine Reaktion beim Drücken der Tasten	HOLD ist aktiviert.	Deaktivieren Sie HOLD.
	Elektrostatische Entladung	Trennen Sie das Gerät für einige Sekunden von der Stromzufuhr oder nehmen Sie die Batterien heraus.

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.

Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der CD-Spieler überspringt Titel	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt.	Ersetzen oder reinigen Sie die CD.
	RESUME , SHUFFLE oder PROGRAM ist aktiv.	Schalten Sie RESUME , SHUFFLE oder PROGRAM aus.
Kein Ton oder schlechte Klangqualität	PAUSE ist aktiviert.	Drücken Sie ▶II .
	Lockere, falsche oder verschmutzte Anschlüsse	Überprüfen und reinigen Sie die Anschlüsse.
	Lautstärke ist nicht eingestellt	Stellen Sie die Lautstärke ein.
	Störungen durch Nähe zu eingeschalteten Mobiltelefonen	Halten Sie das Gerät von aktiven Mobiltelefonen fern.
	Starke elektromagnetische Felder nahe dem CD-Spieler	Ändern Sie Standort oder Anschlüsse des CD-Spielers.
	Verwendung im Auto	
Der Kassettenadapter ist nicht richtig eingelegt.	Legen Sie den Kassettenadapter richtig ein.	
Die Temperatur im Auto ist zu hoch/zu niedrig.	Lassen Sie den CD-Spieler akklimatisieren.	
Die Zigarettenanzünderbuchse ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Zigarettenanzünderbuchse.	
Falsche Autoreverse-Bandlaufrichtung des Autoradios	Ändern Sie die Autoreverse-Bandlaufrichtung.	

VORSICHT

Ein anderer Gebrauch der Bedienelemente oder Einstellungen oder Ausführung der Vorgänge als in diesem Handbuch beschrieben, kann Sie gefährlicher Strahlung aussetzen oder zu anderem unsicheren Betrieb führen.